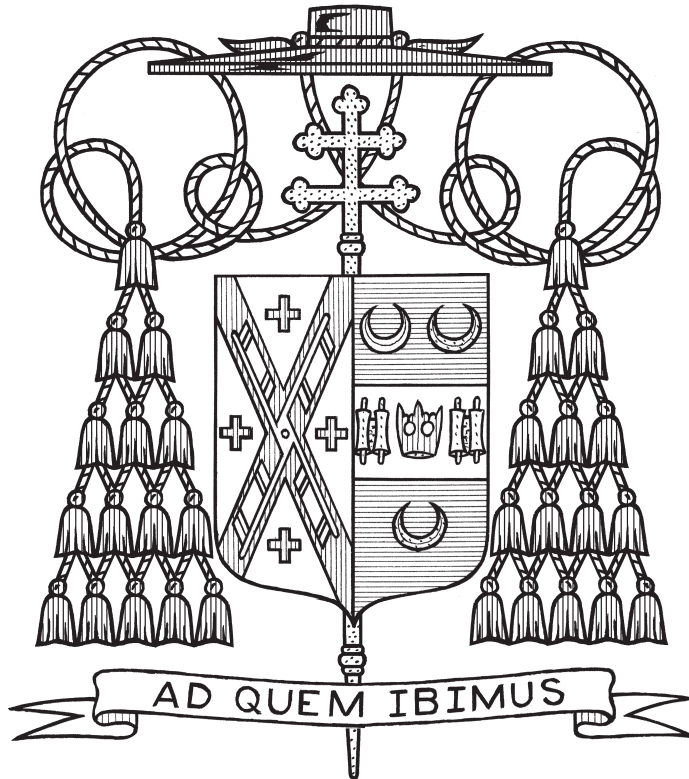


ST. PATRICK'S CATHEDRAL
"LA IGLESIA PARROQUIAL DE AMÉRICA"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

VIII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

27 DE FEBRERO DE 2022

P R E L U D I O

“Prière à Notre Dame” from *Suite gothique*
Léon Boëllmann

ORDEN DE LA MISA

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

“Oh, Criaturas del Señor”

LASST UNS ERFREUEN



1. Oh, cri - a - tu - ras del Se - ñor, Can - tad con
 2. Vien - to ve - loz, po - ten - te a - lud, Nu - bes en
 3. Oh, fuen - tes de a - gua de cris - tal: A - vues - tro
 4. Pró - di - ga tie - rra ma - ter - nal, Que brin - das
 5. Pue - blo de tier - no co - ra - zón, Que paz bus -
 6. Muer - te, tan dul - ce y sin te - mor Pa - ra quien
 7. Con gra - ti - tud y con a - mor Can - te la en -



1. me - lo - dio - sa voz: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 2. cla - ro cie - lo a - zul: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 3. Cre - a - dor can - tad, ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 4. fru - tos sin ce - sar: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 5. cáis, y dais a - mor: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 6. si - gue al Sal - va - dor: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 7. te - ra cre - a - ción, ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!



1. Ar - dien - te sol con tu ful - gor, Oh, lu - na
 2. Sua - ve do - ra - do a - ma - ne - cer; Tú man - to,
 3. Oh, fue - go, e - le - va tu lo - or, Tú que nos
 4. Ri - ca co - se - cha, be - lla flor, Glo - ri - fi -
 5. Pues, si su - fris de pe - na cruel, Vues - tro do -
 6. Ha - cia el ho - gar nos lle - vas tú Que nos pre -
 7. Al Pa - dre, al Hi - jo Re - den - tor, Y al E - ter -



1. de sua - ve es - plen - dor: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 2. no - che al ex - ten - der: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 3. das luz y ca - lor: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 4. cad al Cre - a - dor: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 5. lor con - fiad - le a él: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 6. pa - ra el buen Je - sús: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 7. nal Con - sol - a - dor: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!



¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

SEÑOR, TEN PIEDAD

Misa Española
Francisco Palazón

Musical score for 'Señor, ten piedad'. It consists of two staves of music in 2/4 time, key of B-flat major. The first staff is marked 'Cantor, then all:' and contains the lyrics 'Se - ñor, ten pie - dad.' and 'Cris-to, ten pie - dad.'. The second staff is marked 'Cantor:' and 'All:' and contains the lyrics 'Se - ñor, ten pie - dad.' and 'Se - ñor, ten pie - dad.'.

GLORIA

Francisco Palazón

Musical score for 'Gloria'. It consists of two staves of music in 2/4 time, key of D major. The lyrics are: 'Glo - ria_a Dios en el cie - lo y_en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma_el Se - ñor.'

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Sir 27, 5-8

Al agitar el cernidor, aparecen las basuras;
en la discusión aparecen los defectos del hombre.
En el horno se prueba la vasija del alfarero;
la prueba del hombre está en su razonamiento.
El fruto muestra cómo ha sido el cultivo de un árbol;
la palabra muestra la mentalidad del hombre.
Nunca alabes a nadie antes de que hable,
porque ésa es la prueba del hombre.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 91, 2-3. 13-14. 15-16

C. Angelyn Jáuregui



Es bue - no dar gra - cias al Se - ñor.

Música © 2010, C. Angelyn Jáuregui. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

Es bueno dar gracias al Señor,
y tañer para tu nombre, oh Altísimo;
proclamar por la mañana tu misericordia
y de noche tu fidelidad. *℟.*

El justo crecerá como palmera,
se alzaré como cedro del Líbano:
plantado en la casa del Señor,
crecerá en los atrios de nuestro Dios. *℟.*

En la vejez seguirá dando fruto
y estará lozano y frondoso;
para proclamar que el Señor es justo,
que en mi Roca no existe la maldad. *℟.*

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 15, 54-58

Hermanos:

Cuando nuestro ser corruptible y mortal
se revista de incorruptibilidad e inmortalidad,
entonces se cumplirá la palabra de la Escritura:

La muerte ha sido aniquilada por la victoria.

¿Dónde está, muerte, tu victoria?

¿Dónde está, muerte, tu aguijón?

El aguijón de la muerte es el pecado y la fuerza del pecado es la ley.

Gracias a Dios, que nos ha dado la victoria por nuestro Señor Jesucristo.

Así pues, hermanos míos muy amados,
estén firmes y permanezcan constantes,
trabajando siempre con fervor en la obra de Cristo,
puesto que ustedes saben que sus fatigas no quedarán
sin recompensa por parte del Señor.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Robert M. Evers



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, A - le - lu - ya.

Music © 2006 by Robert M. Evers. All rights reserved.

Ustedes brillan como estrellas en el universo,
porque guardan la palabra de Vida.

EVANGELIO

Lucas 6, 39-45

En aquel tiempo, Jesús propuso a sus discípulos este ejemplo:

“¿Puede acaso un ciego guiar a otro ciego?

¿No caerán los dos en un hoyo?

El discípulo no es superior a su maestro;

pero cuando termine su aprendizaje, será como su maestro.

¿Por qué ves la paja en el ojo de tu hermano

y no la viga que llevas en el tuyo?

¿Cómo te atreves a decirle a tu hermano:

‘Déjame quitarte la paja que llevas en el ojo’,

si no adviertes la viga que llevas en el tuyo?

¡Hipócrita! Saca primero la viga que llevas en tu ojo

y entonces podrás ver, para sacar la paja del ojo de tu hermano.

No hay árbol bueno que produzca frutos malos,

ni árbol malo que produzca frutos buenos.

Cada árbol se conoce por sus frutos.

No se recogen higos de las zarzas,

ni se cortan uvas de los espinos.

El hombre bueno dice cosas buenas,

porque el bien está en su corazón,

y el hombre malo dice cosas malas,

porque el mal está en su corazón,

pues la boca habla de lo que está lleno el corazón”.

Palabra de Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DE LOS DONES

HIMNO

“Bendigamos al Señor”

Pierre de Corbeil



1. Ben - di - ga - mos al Se - ñor, que nos u - ne en
2. Con - ser - ve - mos la u - ni - dad que el Ma - es - tro
3. El Se - ñor nos or - de - nó de - vol - ver el
4. Al que vi - ve en el do - lor y al que su - fre en
5. El Se - ñor que nos lla - mó a vi - vir en



1. ca - ri - dad, y nos nu - tre con su a - mor en el
2. nos man - dó, don - de hay gue - rra, que ha - ya paz, don - de hay
3. bien por mal, ser tes - ti - gos de su a - mor, per - do -
4. so - le - dad, en - tre - gue - mos nues - tro a - mor y con -
5. u - ni - dad, nos con - gre - gue con su a - mor en fe -



1. pan de la u - ni - dad,
2. o - dio, que ha - ya a - mor,
3. nan - do de ver - dad, oh Pa - dre nues - tro.
4. sue - lo fra - ter - nal,
5. liz fra - ter - ni - dad,

SANTO

Centennial Acclamations

Lynn Trapp



San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni - ver - so.



Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho - sa - nna, ho -



sa - nna en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre

del Se - ñor. Ho - sa - nna, ho - sa - nna en el cie - lo.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

Centennial Acclamations

Lynn Trapp

Por tu cruz y re - su - rre - cción nos has sal - va - do, Se - ñor.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

GRAN AMÉN

Centennial Acclamations

Lynn Trapp

A - mén, a - mén, a - - - - mén.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

CORDERO DE DIOS

Centennial Acclamations

Lynn Trapp

Cor - de - ro de Dios que qui - tas el pe - ca - do del
 mun - do ten pie - dad de no - so - tros. da - nos la paz.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

COMUNIÓN

HIMNO

“Cantemos al Amor” AMOR DE LOS AMORES



1. Can - te - mos al A - mor de los a - mo - res; Can -
 2. Oh, gran pro - di - gio del a - mor di - vi - no, Mi -
 3. U - na - mos nues - tra voz a los can - ta - res Del
 4. Je - sús pia - do - so, Rey de las vic - to - rias, A
 5. Los que bus - can so - laz en la tris - te - za Y al -



te - mos al Se - ñor. ¡Dios es - tá a - qui! Ve - nid, a -
 la - gro sin i - gual. Pren - da de a - mis - tad, ban - que - telal
 co - ro ce - les - tial ¡Dios es - ta a - qui! Al Dios de
 tí lo - or sin fin; Can - ten tu po - der; Au - tor de
 i - vio en el do - lor, ¡Dios es - tá a - qui! Y vier - te a



do - ra - do - res; A - do - re - mos a Cris - to Re - den - tor:
 pe - re - gri - no, Dó se co - me al Cor - de - ro ce - les - tial.
 los al - ta - res A - la - be - mos con go - zo an - ge - li - cal.
 nues - tras glo - rias, Cie - lo y tie - rra has - ta el úl - ti - mo con - fin.
 ma - nos lle - nas Los te - so - ros de su di - vi - no a - mor.



¡Glo - ria a Cris - to Je - sús! Cie - los y tie - rra,



ben - de - cid al Se - ñor. ¡Ho - nor y glo - ria a ti, Rey de la



glo - ria; A - mor por siem - pre a ti, Dios del A - mor!

RITO DE CONCLUSIÓN

CANTO DE SALIDA

“Jubilosos te Adoramos”

HYMN TO JOY



1. Ju - bi - lo - sos te a - do - ra - mos, Dios de glo - ria, Dios de a - mor;
2. Ju - bi - lo - sa, en cie - lo y tie - rra, te cir - cun - de tu crea - ción;
3. Tú, que siem - pre nos per - do - nas, da - nos hoy tu ben - di - ción;
4. Oh, mor - ta - les, vues - tras vo - ces, al ce - les - te co - ro_u - nid;



1. an - te ti las al - mas se a - bren Co - mo flo - res an - te el sol.
2. As - tros y án - ge - les te can - ten en per - pe - tua a - do - ra - ción.
3. tú, que to - do pro - por - cio - nas, da tu paz al co - ra - zón.
4. el a - mor de Dios im - pe - ra, lo cre - a - do va a reu - nir.



1. Des - va - ne - ce to - da nu - be de pe - ca - do, de do - lor.
2. Cam - po y sel - va, mon - te y va - lle, la pra - de - ra el vas - to mar,
3. E - res Pa - dre, Cris - to, her - ma - no; quie - nes se a - man, tu - yos son.
4. Mar - cha - re - mos en - to - nan - do nues - tro cán - ti - co triun - fal;



1. Oh da - dor de go - zo e - ter - no, cú - bre - nos con tu es - plen - dor.
2. Fuen - te y a - ves, en tu nom - bre nos in - vi - tan a can - tar.
3. Lié - va - nos al go - zo e - ter - no por la sen - da de tu a - mor.
4. a tra - vés de la con - tien - da, vi - da y go - zo ven - ce - rán.

Text © 1996, Abingdon Press (Administered by The Copyright Company). All rights reserved.

POSTLUDIO

“Choral Fugue: “Dona nobis pacem”

from *Mass in B Minor, BWV 232*

Johann Sebastian Bach

arr. W. T. Best

NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCARISTÍA

PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

www.saintpatrickscathedral.org

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Enrique J. Salvo, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*